

# Revista



# Gallega

Semanario de literatura é intereses regionales

AÑO XIII — NÚM. 633

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
— COLABORACIÓN ESCOGIDA  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES —

Redacción y Administración: REAL, 66

Director, propietario y fundador

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

La Coruña: Domingo 12 de Mayo de 1907

Precios de suscripción

La Coruña, al mes..... 0'50 ptas  
Fuera, al trimestre..... 2'00 >  
Número suelto..... 0'10 >  
Número atrasado..... 0'20 >

Administrador: F. García Ybarra

## EL ARRIENDO DE LOS ARSENALES

Según leemos en la prensa, parece confirmarse la especie de que el Gobierno irá al arrendamiento de los arsenales del Estado, siempre que para realizar la magna y trascendental empresa se presenten proposiciones de conveniencia y beneficio seguros.

La gente obrera que se ocupa en los variados y complicados trabajos de la construcción de buques de guerra, vé con regocijo que el proyecto se lleve á la práctica, porque con ello se aseguraría su porvenir, vacilante al presente por la paralización, casi absoluta, en que se hallan los arsenales y diques.

Una empresa de crédito y empuje, que tomara á su cargo la construcción de los barcos, establecería talleres de fabricación de maquinaria que haría innecesario el introducirla del extranjero; montaría en gran escala hornos de fundición y obradores de laminado, y procedería de tal modo que en España se hiciese todo cuanto integra uno de esos palacios flotantes destinados á pasar triunfantes por los mares el poderío de las naciones.

Mientras los arsenales continúen como hasta el presente, seguiremos

asistiendo á las botaduras de buques cuyas quillas se pusieron quince ó veinte años atrás y cuyo montaje de guerra y arboladura tardarán en ponerse otros tantos, de suerte que los cimientos del marítimo edificio estarán podridos cuando la cubierta esté nueva y aquellos no resistan su pesantez.

Esto se evitará con el arriendo, en el bien entendido de que por la empresa arrendataria han de respetarse los obreros actuales aumentando su número con otros que necesariamente habrán de ser españoles, salvo excepciones por exigencias de adelantos que pudieran constituir conocimientos que solo poseyeran los extranjeros.

Es preciso romper con lo tradicional que acusa estacionamiento, y no ver en el ideado arrendamiento nada que vaya contra el sentimiento patrio, ya que no por arrendarse los arsenales á empresas nacionales ó extrañas, dejarán de ser tan españoles como hasta el presente; y sobre todo, cesarán incertidumbres y se habrá puesto un fuerte bloque á la invasión del hambre que amenaza á los trabajadores.

Es lo menos que se puede pedir á un Gobierno que parece preocuparse en la reorganización de nuestra marina de guerra.

## LOS EMPLEADOS DEL ESTADO

El actual Ministro de Fomento señor González Besada, ha dicho que abriga el proyecto de declarar inamovibles á los empleados de su Ministerio, sometiéndolo á la aprobación de las Cámaras, al igual que lo ha verificado con los funcionarios de Hacienda.

Los propósitos del Sr. Besada no pueden ser más loables, pues están inspirados en un sentimiento de justicia, al par que en el buen deseo de que no se resientan los servicios del Estado, en sus diversas dependencias, por el eterno trasiego de personal y la poca estabilidad que da lugar á que no haya nunca empleados idóneos, activos é inteligentes en los respectivos negociados, pues aparte la continua alternativa que no permite un conocimiento exacto de los asuntos, hay el temor de una siempre esperada cesantía, lo cual es más que suficiente para que se enfrie todo entusiasmo y se mire con absoluta indiferencia cuanto se relacione con un destino que durará lo que en el Poder el padrino que lo proporcionó, y por semejante proceder ni puede organizarse debidamente ningún servicio, ni hay estímulo alguno para encariñarse con el empleo.

Por eso el proyecto del Sr. González Besada ha sido recibido por los aludidos en él con fruición y gran contentamiento, y tal ejemplo debiera ser imitado por todos sus colegas del Consejo de Gobierno, para llegar á conseguir que la administración del Estado español sea una administración verdad.

Reforma tan radical bien sabemos

que ha de tropezar con grandísimos inconvenientes.

Los destinos son el balancín con el que los políticos equilibran su situación, y lo que más relieve les da, pues para obtenerlos y á su vez otorgarlos, ponen á prueba su influencia y esto les consolida en sus prestigios sobre la muchedumbre caeiqueril que los sostiene, lo cual habrá de ser la barrera que se levantará para hacer abortar un plan de tan beneficiosa trascendencia y tan inmejorables consecuencias.

No solamente ganarían los servicios si fuesen atendidos por empleados adiestrados, sino que se daría un golpe de gracia á la señorial vagancia á que se entregan muchos desocupados sin condiciones para hacer nada útil.

Sabido es que todo estudiante malo, todo mozalvete calavera, todo merodeador callejero persiguen con tenaz empeño un destino, sea el que fuere, con tal de que se les pague sin trabajar y hasta que se les dispense de asistir á las oficinas; perjudicando á muchos hombres honrados y activos, llenos de necesidades, que no pueden atenderlas porque las migajas que se le quitaran del presupuesto se las consumen los parásitos incapaces de hacer nada que pueda agradecerseles.

Por todo lo expuesto y mucho más que, si bien no se dice se adivina, impónese que de una vez se acuerde por todos los Ministerios, que los empleos sean vitalicios y con los ascensos reglamentarios, sin traslados tan ruinosos como innecesarios é injustificados, porque, después de todo, es el único y el menor premio que puede concederse á los que desempeñan sus cargos con inteligencia y buena voluntad.

## NUESTRAS CALLES

Los trabajos para la canalización del agua que en breve abundará en esta ciudad, adelantan de un modo notable; pero debemos advertir á quien corresponda, que las calles recubiertas con las losas antes levantadas para el encaje de la tubería, no pueden quedar peor.

Allí por donde se ha colocado la cañería aparece el piso lleno de altos y bajos, de sillares mal unidos, de aspecto distinto al que antes presentaba y expuesto á tropezar en tiempo seco y á tomar baños de piés en los días de lluvia.

Podemos decir que la traída de aguas nos ha echado á perder nuestro pavimento modelo, que era una de las cosas buenas que distinguían á la Coruña.

Es preciso que se tenga mucho cuidado y que no se trabaje á la ligera, pues lo que hoy ya constituye una fealdad, será mañana defecto grave y hasta peligroso, de difícil y costoso arreglo.

## NECROLOGIA

### Lino Portela Calderón

Ha muerto este antiguo periodista.

Su estilo rotundo y conciso constituía en él una especialidad, y enemigo de estériles contiendas, se fué al otro mundo sin dejar en éste malquerientes, que suelen abundar para los que, por su condición de publicistas, no pueden contentar á todos, y un simple desliz echa por tierra todo el edificio de la gratitud que se les debe.

Misántropo por naturaleza, era Portela uno de esos individuos que no prodigan su intimidad, en lo que hacen perfectamente, ya que los disgustos y desengaños se han inventado para los vehementes.

Tiempo hacía que Lino Portela vivía retirado de la vida pública, así en lo que se refiere al periodismo como en lo que respecta á la política, concretándose al cargo de confianza que desempeñaba en la Secretaría de la Cámara de Comercio.

Halle paz en la otra vida el alma del finado y admita su apreciable familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

\* \* \*

### Bibiano Fernández

Ha fallecido en Orense este distinguido y antiguo periodista que fundó en Santiago la *Gaceta de Galicia*, que hoy dirige su hijo nuestro buen amigo D. Antonio Fernández Tafall, al que, como á su hermano D. Mariano y demás familia, expresamos nuestro sentimiento por tan irreparable pérdida, deseándoles toda clase de consuelos.

## Certamen de clases de tropa

En el celebrado el día 3 del actual entre las clases y soldados del Regimiento de Infantería de Isabel la Católica, se han presentado trabajos de indiscutible mérito, principalmente los de los sargentos, los cuales han pues-

to de manifiesto una vez más que la cultura no está vinculada solo en determinadas clases, sino que es patrimonio de los hombres estudiosos y aplicados que se proponen adquirirla.

Bien claramente han demostrado los sargentos del 54 de línea que la clase á que pertenecen es digna por todos conceptos de que se les concedan las mejoras que desde hace tiempo se les están ofreciendo, pero que no acaban de convertirse en realidad.

En el certamen á que aludimos obtuvieron los primeros premios: de Geografía é Historia, D. Laureano Mediante y D. Francisco Hurtado; de Arte militar, D. Víctor Fernández y D. Segundo Gallego, y de Literatura moderna, D. Antonio Pérez y D. Manuel Saavedra.

Felicitemos muy de veras á los ilustrados sargentos premiados, y especialmente á nuestro distinguido amigo Sr. Mediante, que desarrolló brillantemente el interesante tema «Líneas seguidas por los principales invasores de España, y consecuencias geográfico-militares que de su estudio se obtienen», mereciendo por ello muchas felicitaciones.

## "HISPANIA"

### COMPañIA GENERAL de SEGUROS

La Compañía «Hispania», dedicada hasta ahora á Seguros de Accidentes del Trabajo é Incendios, ha extendido sus operaciones al ramo de Vida combinado con el de Accidentes, siendo la primera que ha implantado en España este sistema de Seguros, con lo que subsana las deficiencias del ramo de Vida.

Un asegurado que por un accidente se queda imposibilitado para el trabajo y dependa de un sueldo, al desaparecer éste no solo se encuentra arruinado sino que no puede continuar satisfaciendo las primas de su seguro.

La Compañía «Hispania» con sus pólizas Vida-Accidentes, cubre ambos riesgos, siendo las primas módicas y dando la facilidad de que los pagos pueden verificarse por meses anticipados.

Dada la seriedad y buena reputación de esta Compañía, tan conocida en esta provincia por tener aseguradas las principales industrias de esta plaza y que tan á satisfacción de sus asegurados cumple sus compromisos, no es aventurado augurarle igual desarrollo en el nuevo ramo del Seguro que ha emprendido, para lo que trabaja con actividad su Delegado en las provincias de la Coruña y Lugo, D. Enrique Rodeyro, Plaza de Orense, 3-4.º, á quién podrán dirigirse para más detalles en los ramos de Accidentes del Trabajo y Vida-Accidentes; y para Incendios, D. Joaquín Astray, Coruña.

## FAUSTO SUCESO

Aquella excelsa y gentil doncella que próximamente hace un año ciñó á su augusta frente la corona real de San Fernando, que amante colocó en ella el joven Monarca español, ya es madre.

El lazo que á la bella Soberana la unía con un pueblo que la acogió con cariño, se estrecha aun más con el nacimiento de un Príncipe, que es augurio de paz para la patria, que tan necesitada se encuentra de reposo para ensanchar la esfera de su progreso y consolidar los prestigios que poco á poco va reconquistando.

Haga el cielo que el fausto acontecimiento sea garantía de dichas domésticas y nacionalss, ya que, por feliz suerte, pueblo y Reyes viven al presente en simpática comunicación de ideas que convergen en el amor á la patria.

## ALBUM DE GALICIA

Varios de los más distinguidos literatos gallegos han recibido la invitación que al pie reproducimos gustosos, porque revela el gran interés que nuestros hermanos residentes en Cuba, se toman por las cosas de la amada tierra.

Dice así el patriótico documento:

«Habana, 28 de febrero de 1907.

*Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega.—Sección de propaganda.—Comisión especial.*

Sr. D. . . . .

Distinguido señor nuestro y meritísimo paisano: La Sección de Propaganda de la «Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega», de la que dicho organismo es, como su título indica, auxiliar poderoso y eficazísimo, ha merecido de la Directiva la aprobación de un acuerdo tomado en sesión de enero último, relativo á la publicación de un Album científico-artístico-literario, esmerada y lujosamente editado, que será puesto á la venta en esta República y cuyos productos íntegros se destinarán á la consecución de los altos y patrióticos ideales que perseguimos.

No desconoce la Comisión especial nombrada por la Sección para llevar á feliz término el pensamiento, los inconvenientes de distinto orden con que ha de tropezar; pero la fe ciega que aquí se pone en cuantas empresas regionales se acometen y el gran concepto que tiene de su inextinguible amor á la tierra, aleja de su ánimo la más débil sombra de vacilación y desaliento.

Para que la aparición del mencionado Album, que bien pudiera coincidir con al-

gún acto externo de la Asociación, llene el objeto propuesto, cree imprescindible que en su rico marco lito-tipográfico encuadre, á manera de precioso y sugestionante cromó, el mayor número de producciones, en prosa y en verso, de gallegos residentes y ausentes de la pequeña patria que mayor prez y loa han alcanzado en el vasto campo de la Ciencia y de la Historia, del Arte y de la Literatura regionales, que es lo que principalísimamente constituye la labor árdua á que se consagra la «Real Academia Gallega».

Y reconociendo esta Comisión especial, como con merecida justicia reconoce el público que lee, la gran valía y alta estima que su firma tiene entre los intelectuales, le suplica que sin tardanza remita (al Presidente de la Sección de Propaganda, Empeдрado, 11, Habana) algo de lo que usted especialmente cultiva, referente á nuestra amada Galicia; en la seguridad de que lo que mande acrecentará más y más el mérito de la obra que queremos consagrarla los que aquí, en estas latitudes, la hacemos objeto de nuestros más intensos amores.

No dudando lo hará usted con la solitud y bondad que le caracterizan, aprovechan jubilosos tan feliz oportunidad para testimoniarle su reconocimiento, á la vez que la más alta consideración personal, sus affmos. s. q. l. b. l. m., *José Antonio Fernández—Jesús Pegoño Piñeiro—José Fontenla Leal—José Lombardero.*

Quienes hayan recibido esta invitación y no quieran remitir sus trabajos directamente á Cuba, pueden dirigirlos á la mayor brevedad á la Secretaría de la «Academia», en la Coruña, Riego de Agua, 38, 1.º, desde donde se harán llegar á su destino.

## NOTAS MILITARES

### Galantería militar.

El bizarro y caballeroso coronel del Regimiento de Isabel la Católica, núm. 54, ha tenido la cortesía de obsequiarnos con una elegante imitación del pergamino que se colocó en la Sala de Banderas, como recuerdo de la fiesta militar verificada el día 3 del corriente en el cuartel de Alfonso XII, con motivo del Certamen celebrado en conmemoración de la defensa del cerro de Muriaín, por cuyo hecho de armas conquistó aquel benemérito cuerpo la corbata de San Fernando.

Agradecemos al Sr. Crespo y Jefes y Oficiales la atención.

### Condecoración.

Nuestro antiguo y querido amigo don Reinaldo Carrero Ventura, teniente coronel del Regimiento de Isabel la Católica, ha sido condecorado con la placa de San Herenegildo.

Damos la enhorabuena al pundonoroso é ilustrado militar por la merecida recompensa con que el Estado premia sus servicios.

### Overtura de «Tannhauser».

El director de la banda de Isabel la Católica, D. Ricardo Quiroga, tiene en estudio la inspirada y majestuosa overtura de *Tannhauser* que, problememente, en el próximo mes de junio interpretarán en el kiosco del Parque de Méndez-Núñez los inteligentes músicos que constituyen la referida banda.

### Otro premio.

El joven teniente del Regimiento de Caballería de Galicia, D. Alfonso Valenzuela, que en el concurso hípico de Sevilla obtuvo por su destreza en el manejo del caballo, el premio de la Srma. Sra. Condesa de París, ha ganado otro en el de Madrid, conteniendo con afamados correristas.

Felicitémoslo nuevamente.

## LIGA DE AMIGOS

Preocúpase la popular institución en reunir números para confeccionar un programa de fiestas que, á ser posible, superen á las realizadas en años anteriores.

A los que hemos anunciado hay que agregar el concurso orfeónico internacional que se proyecta celebrar, y que de poder llevarse á cabo será poderoso atractivo para llamar forasteros.

Una comisión de la «Liga de Amigos», de Betanzos, conferenció con la Directiva de la «Liga» de la Coruña, para acordar que para el 14 de julio próximo, coincidiendo con las fiestas que allí se celebran, organícese una excursión análoga á la que se hizo á Lugo en octubre del año anterior, para la cual preparase una entusiasta recepción.

De desear es que el proyecto tome fuerza y llegue á realizarse, pues estas visitas son lazos que unen á los pueblos.

## BIBLIOGRAFIA

**Una expedición de la Coruña al Plata en el año 1526.**—*Por Manuel Castro López.*—*Buenos Aires, 1907.*

Una vez más debemos loar la infatigable labor de nuestro muy querido amigo el patriota director de «El Eco de Galicia», en la capital de la República Argentina.

El folleto á que hoy hacemos referencia alude al viaje que en el primer tercio del siglo décimo sexto hizo al Sud América Diego García, nacido en Moguer, pero tenido por gallego por haber viajado con gallegos y ser de la Coruña, de donde partió para acompañar al piloto mayor Juan Díaz de Solís en el descubrimiento del Plata, y siendo compañero de Magallanes y del Cano en sus viajes de ida y vuelta á las playas argentinas.

El folleto está enriquecido con documentos preciosos descubiertos en diversas bibliotecas por el Sr. Castro López, y que informan de los triunfos y vicisitudes del nauta cuya historia reseña y al que Galicia debe grato recuerdo y admiración.

Damos la enhorabuena al fecundo publicista, al que no arredran los ostáculos para persistir en su tenaz actitud de trabajar en honor al buen nombre de Galicia.

S.

## PROSA Y VERSO

### LA VERDAD DEL CASO AQUEL

*Cum operatus fueris eam,  
non dabit tibi fructus suos.*

Por aquellos tiempos que no eran de gracia y, en verdad, na-la tenían de graciosos, mi hermano y yo vestíamos mal y comíamos peor: toda la tierra era nuestra y estaba limpia de primates y caudillos, de manera que el desastre producido por haber catado, nuestros padres, manzana, higo ó pera más ó menos, nada nos preocupaba ni de tal suceso guardábamos el menor recuerdo. Buen cuidado tenían ellos de callarlo para evitar recriminaciones. Diariamente íbamos juntando raíces del futuro árbol de las lenguas de Babel donde depositábamos secretos de nuestra existencia, muy ajenos á que llegaran á descubrirse.

Mis hermanas..., de estas ni siquiera se ocupa Moisés en su historia, circunstancia muy significativa que debieran tener en cuenta los feministas que ahora se ocupan en calentar los cascos á las mujeres para que tomemos el caldo sin sal y frío del todo. Lo cierto es que estas hermanitas mías metían más ruido, por las afueras del Paraiso, que todos los demás animales pobladores de las selvas y florestas acabaditas de salir al sol, también de hechura de la vispera. Más de una vez y de ciento, el ángel guardián del vergel edénico, tenía que llamarlas al orden con su espada de fuego, con lo que aumentaba la algazara.

Andaban, claro está, mis hermanitas en puro clasicismo genesiaco, precursor del otro que usó clámide y áticos aliños, y, con todo eso, las disputas y cacareos menudeaban que era un gusto. No hubo después, nunca, mujeres más sencillas, más rollizas ni de mejor humor. Y andaban así desahogadas porque las pieles de cabra y de carnero, con que se inició la indumentaria y la moda después de la salida del Eden, les daban demasiado calor. Eso de los trapos tejidos, recovecos y requilorios en el vestir comenzó luego y fué un motivo poderoso para cambiar en ellas la orientación, como ahora se dice, de su temperamento inquieto y antojadizo. Al poco tiempo también, mi hermano y yo, sentimos el contagio de los atavíos femeninos y vestimos mejor: sendas mantas de pelo de camello que metíamos por la cabeza y nos daban aspecto feroz. De esta manera sencillota se formó el símbolo profético, allí donde se inventan tantos,

del lujo desenfrenado que había de ser plaga de tiempos venideros, sobre todo, de los muy graciosos y humildotes que gozamos á lo presente. También se dieron las mujeres á mezclar ajos con cebollas (otro símbolo de futuras bacanales y lupandas) y comimos un poquito mejor, ó por lo menos variado.

Mi hermano Abel, según le llamaron después los comentaristas, era un vanidoso y con tal nombre le bautizaron según consta de la partida que conocen ustedes por *La Vulgata*, la cual partida está en hebreo. Además de vanidoso adolecía de mal de pereza, indolencia y haraganería, cualidades que le hincharon el cuerpo desmesuradamente por virtud de la condición vagabunda de su oficio de pastor. En cambio yo me reventaba á trabajar; y, apesar de mis esfuerzos y del sudor que me bañaba el cuerpo, nunca podía presentar sobre la hierba, símbolo del mantel, otra cosa que frugales legumbres y no en gran abundancia, porque, digan lo que digan, la tierra nunca fué ubre de vaca suiza ni arca de rentista. Esta es la pura verdad. Vanidoso, ó Abel como le llaman ustedes, sin matarse gran cosa, con una oveja, un carnero ó un par de cabritos tenía á la familia bien mantenida y contenta como unas pascuas.

Bien sabido es que la panza satisfecha alegra el ánimo; y por más que aun no se había caído en la cuenta de esprimir las uvas, ya se bebía, simbólicamente, zumo de cocotero y de madroño, fermentado, por casualidad, debido á lo cual, en una ocasión, mi madre, que era golosa como todos saben y lengua larga, dando un puntapié á una cesta de rábanos y lentejas que yo había traído de mi huerto, cogió un recental y mostrándolo en alto exclamó dirigiéndose á mí:

—¡Estas sí que son grosuras!...

Uso de la palabra grosuras que ustedes conocen por los comentaristas é intérpretes la cual califica el R. P. Scio de hebreísmo. El hebreísmo ese celebróse con una fiesta estrepitosa de pullas y chanzonetas, risas y aplausos que mucho me mortificaron por la ingratitud con que pagaba mi familia los desvelos y cuidados diarios para tenerla provista de los productos de la tierra.

—¡Se muere de envidia nuestro agricultor!..., pronunció riendo mi madre Eva.

—¡Envidioso, envidioso!... vociteraron todos mis hermanos en coro, que me pareció de demonios tostados al rojo, al cual coro se unió mi hermano Abel, braceando como un energúmeno. En estas manifestaciones tumultuosas, es para extrañar que no se haya señalado un símbolo de las futuras reuniones conciliares y congresos parlamentarios.

Un hombre fuerte y satisfecho de su misión como lo estoy siempre de la mia, no siente jamás envidia. Lo que me puso fuera de mí fué la indignación producida por la injusticia manifiesta; y como Vanidoso, ó sea Abel, me arrojara un rábano de los que mi madre esparciera por el suelo con la punta del pié, me dejé arrebatar por una ola de cólera, lo confieso.

Las pasiones reprobables solo afinan en naturalezas, que, por su flojedad ó desgaste del buen sentido en viciosas complacencias consigo mismas, son incapaces de anular todo pecado. Yo tenía toda la inocente pureza de la primera fuerza. Pero en la manía de los símbolos proféticos para uso particular también yo fui cogido en la rueda simbólica. Hay muchas maneras de cobrar tributos sobre seguro. La exégesis y la hermenéutica tienen su cacicato.

Llegó á hacerse diaria la bromita degenerando en insulto, procacidad y menosprecio: «¡Ahí viene el labrador!», gritaban. «Apartarse que ensucia y huele á estiércol.» Abel era el primero en hacer reír á todos con estas chanzas, que también pudieran señalarse como símbolo de la inconsideración y pedantería que luego llenó el mundo por todas partes.

Enfurecíme por primera vez y le arrimé unas cuantas bofetadas á mi hermano Vanidoso, al Abel de ustedes.

No salimos al campo como dice Moisés, ó quien haya sido el que desfiguró esta historietta: en el campo vivíamos y no era posible salir de él. Para salir al campo fuera menester habitar en poblado ó caserío; y, sabido es que esta manera de juntanza vecinal la adoptó mucho más tarde mi hijo Henoch, de quien, inmerecidamente, se habla poco; si bien se citan de pasado algunos de sus descendientes, entre los que merece especial mención mi nieto Jubal por sus aficiones á la música de órgano y de cítara.

Declaro que, las bofetadas aquellas, fueron de amigo; y de amigo labrador y forzado con buen ánimo expedidas por la mano generosa. Pero no murió; algunas muelas menos y unas cuantas pochadas. Prueba es que por todas partes y rincones se tropieza con la raza prolífica de los Abeles, ó sea de los vanidosos, chismosos, mentecatos y haraganes, de los explotadores de todos géneros y colores, variadísimos grupos de zánganos y sabandijas que asedian, entorpecen y aniquilan á los verdaderos trabajadores de la colmena humana.

Y mi oficio de agricultor quedó maldito para siempre.

Cain.

## LO QUE YO TE QUIERO

El ciego delirio  
de júbilo inmenso;  
el latir gozoso  
de mi amante pecho,  
cuando yo te escucho,  
cuando yo te veo;  
¡nunca dirán todo  
lo que yo te quiero!

Los hondos suspiros  
de mi sentimiento;  
el dolor del alma,  
y el llanto que vierto  
si por triste suerte  
de mí te hallas lejos;  
¡nunca dirán todo  
lo que yo te quiero!

¡Son tantas las dichas  
que contigo sueño;  
y tantas mis penas  
cuando no te veo;  
que cielos y abismos,  
con gloria y tormento,  
sólo decir pueden  
lo que yo te quiero!

José Velázquez de Bordá.

Madrid.

## CRÓNICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡A paz de Dios, tío Chinto!  
—¡A paz de Dios, Mingote!  
—¡Estouille que mesmo adoezo, meu vello!  
—¡Ti dirás pol-o que adoece, meu neno!  
—¿Pro vostede non vé o tempo que fai?  
—Vexo, ho, vexo que mesmo parez de inverno.  
—Pois eso é o que tenme adocendo.  
—¡Non será pra tanto, Minguíños!  
—Mire, días atrás ben sabe que fixo calore.  
—Ben cho sei.  
—No pronto dou en vir vento frío é mais auga, e como o corpo estaba quente destemprouse.  
—¿D'aquela tí destempráchete?  
—Si, señor; escomecei á sentilo frío, logo á me costipare, despois á estornudare e tosir, e por derradeira veume un delor de reuma pol-os cadrís que me dobrega.  
—¡Home, eso non está ben!  
—Nin medio ben.  
—De sorte que se houbese algún baile tí non poderías lle dare ás pernas.  
—¡Déixeme en paz de bailes!  
—¿E por qué?  
—Porque non se da un no que non ha-cha paus.  
—Eso eche xa cousa vella, e se os señores que fan de Gobernadores e mais de Alcaldes se coídasen un pouco mais da tranquilidade do pobo, non darían permisos pra facer bailes, que logo pol-os abusos teñen que retiraren, por aquilo de que: despois do burro morto...  
—¡Recontra, esa vai ardoendo!  
—Naturalmente. ¿Sei que non abondan pra vivire sempre alarmados, eses *compadritos merluzantes* que son hóspedes á diario do cuarto da polecía e mais do *Cagarrón*?  
—¡Ay, meu tío Minguíños, que de hoxe en diante xa non teremos *Cagarrón*!  
—¿Tí que dis? ¿Sei que vai pasare como as cascarillas que tamén foron desaparecendo?  
—Si, velliño, si. Do cuarto do *Cagarrón* van facere os do Concello a cochera pra o coche do Municipio, e xa non teremos aquelas comedias que dende fora sentíamol-os que nos días seguintes das festas íbamos á costa de San Agustín.  
—¡Vaya por Dios, todo vai morrendo!  
—Todó, hasta os Mayos.

—Tes razón, que denantes daba xenio o vere os rapaces da aldea vestidos de loureiro e funcho, beilando méntrel-os outros cantaban o Mayo pra xuntar cartos e logo facere a gran esmorga e tomaren a gran papalina.

—Pra tomaren papalinas ou estopas non fan falta os Mayos.

—Tal penso.

—E se vosté quere vere cuadros bonitos non ten mais que ire a Marina.

—¿E que hay alí?

—Cando chega unha partida de bocois de viño ou augardente, xúntaselle alí unha marea de golfos e palanquís que pon medo.

—¿E qué?

—Nada, que con punzós, cravos e barrenos furan nos bocois ou pipas, sal o viño ou a caña, arriman os focíños e chupan hasta cair.

—¡Home, non será tanto!

—E moito mais, porque se en vez de bebida è aceite, d'aquela furan o mesmo y enchen botellas, garratós e valdes de lata.

—¡Pro eso è un roubo público!

—Xustamente.

—¿E non hay quen bata nos palanquís e golfos como se fosen ratas?

—Non, señor, porque aquí agora todo o mundo fai o que lle da a gana; ademais, ós ratos pódéselles bater, pro ás ratas xa non se matan á paus.

—¡Mataránses á tiros!

—Non, señor, agora con tere un galo na casa xa está o conto acabado.

—¡Cómo un galo! ¿E os gatos pra que sirven?

—Quedan desbancados pol-os galos, porque descubriuse que son os grandes cazadores dos ratos, e nin os comen, nin berran, nin andan mexando pol-a casa adiante.

—Pois, mira, non está mal que uns animais veñan a se poñeren no canto d'outros se son mais limpos e menos dañibles.

—Tamén haille homes que suplen ós animais.

—¡Home, eso eche mais serio, e non o creol

—¿Non?; pois atenda.

—Imos á vere.

—Aló en Madride anunciouse un domador que presentaría catorce osos brancos domesticados.

—¡Moitos osos parécencheme!

—¡Agarde, ho! Dous teatros o desputaban pra chamare pol-a xente: o domador pechou contrato c'un dos teatros, mais o outro anunciou que aquela noite presentaría ós osos.

—¿E como podía sere eso?

—Encheuse o teatro e cando toi a hora entrou o domador e os catorce osos... que eran doce homes perfectamente disfrazados con pelexas brancas.

—¡Porra! ¿E qué pasou?

—Pois nada, que o público procatouse do engado, armou a gran escandaleira, e se a polecía non fai valeirar o teatro, domador, osos, empresario e todo bicho vivente danza a mariola.

—¡Meu fillo, xa vexo que é moy espoto que os homes fagan de animás, Mingote!

—¡Cale, que en troques haille moitos animás que no mundo pisanlle por homes, tío Chinto!

*Pol-a copia,*

Xaniño.

## INFORMACIONES

### Liceo Herculeo

Hoy, domingo, se celebrará en el teatro principal una función organizada por el *Liceo Herculeo* en conmemoración del segundo aniversario de su fundación.

He aquí el programa:

1.º Sinfonía.

2.º La graciosa comedia en dos actos titulada: *Robo en despoñado*.

3.º Sinfonía.

4.º La butonada lírica en un acto y tres cuadros en verso, el *Traje misievioso*.

Dicha función es á beneficio de la Escuela Popular Gratuita y del Dispensario Antituberculoso, y teniendo presente el objeto es de desear que en el teatro haya un lleno.

### Un banquete

Los amigos del Sr. D. Ramón Blanco Rajoy, recientemente elegido senador del Reino, le han obsequiado el miércoles con un banquete delicadamente servido en el «Hotel de Francia».

A dicho acto concurrió lo más granado de la sociedad coruñesa, y entre admiradores y festejado cruzáronse frases de recíproco afecto que habrán probado al señor Blanco Rajoy la admiración que le profesan sus conciudadanos.

### De viaje

En el rápido de ayer salió para la Corte, acompañado de toda su familia, nuestro distinguido amigo el Director de la Sucursal del Banco de España en esta plaza, don José Suárez de Figueroa.

\*\*\*

## REGIONALES

### De Arca.

Después de haber asistido á las funciones de ópera que en los dos abonos se han cantado en el teatro principal, ha regresado de la Coruña acompañado de su distinguida esposa D.ª Consuelo Fidalgo, el acaudalado propietario D. Antonio Villar.

### De Cariño.

Con el título de «Unión Cariñense», se ha fundado una sociedad recreativa figurando en su numerosa lista de socios las personas más distinguidas de la localidad.

Su primera Junta Directiva ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. José Armada Zarate; Tesorero, D. Francisco Pernas; Contador, don Vicente Armada Aguiar; Secretario, don Pastor Lacaza; Bibliotecario, D. Andrés Aguiar; Vocales, D. Leonardo Paimil y D. José San Claudio.

Para inaugurar su nuevo local ha cele-

brado un festival entre cuyos números del programa han obtenido gran éxito: Transformaciones, imitación Donnini, representadas por el simpático joven Sr. Armada Aguiar, quién también dejó oír unas hermosas romanzas, y un monólogo titulado «Ayer me casé», recitado por el ilustrado profesor de esta escuela D. José Vara.

## Tés da China

IMPORTADOS DIRECTAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Vouvos falar en verdá que eu non sei decir mentira, y é que pra termos saude e que dure moito a vida, non hay cousa que mais sente que unha taza té da China do que ten *García Ybarra*: íde, pois, mercalo axiña.

REAL, 66.—La Coruña

Esta revista está impresa en los talleres de

**F. GARCIA YBARRA**

Real, 66.—La Coruña.

## Anuncios

MÉDICO

### Eléazar de la Linde

TUBERCULOSIS

ENFERMEDADES INTERNAS

Consultas: de diez á doce y de seis á siete

*Juana de Vega, 7, principal*

Buzones para recoger los avisos  
Real, 6 y Mendizábal, 12

### CHOCOLATERIA

— DE —

#### Juan Vázquez Pereiro

ESTRECHA DE SAN ANDRÉS, N.º 3

Chocolates fabricados á brazo y elaborados con las más puras primeras materias.

Probad y os convencereis.

### Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

MARINA, 17, bajo

Compra y venta de Papel del Estado —Operaciones en el Banco de España.

### ACADEMIA Sarasate

San Andrés, 101, 2.º

Director: D. MANUEL SÁNCHEZ YAÑEZ

Enseñanza completa del *sol'eo*, *piano*, *violín* y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de *perfeccionamiento* y de *conjunto*.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores *violinistas* de esta capital.

Lecciones particulares á domicilio

### BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, REAL, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobre y descuentos de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

### R. G. V. -- Sastre

CORTE NUEVO

Ofrece sus servicios al público en todo cuanto pertenece al arte de Sastrería, con los sistemas y adelantos más recientes.

Especialidad en prendas de talle y talares.

Elegancia, esmero y economía.

Taller: SAN ANDRÉS, 85, 2.º

### Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, núm. 5

La Coruña

### LA CAMPANA TOSTADOR DE CAFÉ

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Recibióse el exquisito y legítimo café Moka, tostado al día, como los excelentes cafés de otras clases que se expenden en este establecimiento.

### Fotografía de París

— DE —

JOSE SELLIER

SAN ANDRÉS, núm. 9.—La Coruña

### ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

### JOSÉ PAN GARCIA

Corredor de Comercio

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demás valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16. (antes RUANUEVA)

La Coruña

### Antonio Deus Garcia

MÉDICO

Horas de consulta: de 12 á 2 de la tarde.

Plaza de Azcárraga, 1, 3.º

(Botica del Sr. Cuñado)

## ¡¡¡ATENCIÓN!!!

Ya se recibieron los legítimos y afamados VINOS BLANCOS y TINTOS de las acreditadas bodegas del Sr. *Batanero*.

Única casa en donde se despachan estos acreditados vinos:

**María Pita, 14**

### PLATERIA

— DE —

#### Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

Real, núm. 30

## SIGLO XX

Café y Billares

DE

### RAMÓN GARCIA

En este establecimiento, que cuenta con toda clase de comodidades, se despachan chocolates y refrescos á todas las horas.

Además tiene á su cargo el ambigü del *Circo de Artesanos*.

FUENTE DE SAN ANDRÉS 9

(Antes Perete)

### A LOS CONTRATISTAS

Y

MAESTROS DE OBRAS

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillos y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etcétera, etc.

Ventas al por mayor y menor

**Suárez, Pedregal y C.ª** (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

### AREAL Y CASTRO

Filtros legítimos de amianto.—Gasómetros para carburo y carburo del Pindo.

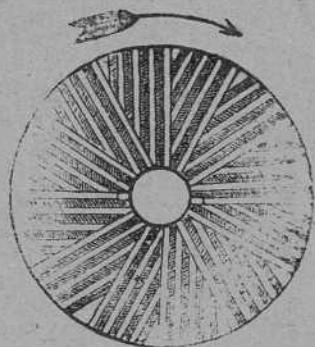
Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

**Andrés Villabril** MÉDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media.

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

SAN NICOLÁS, 28, 2.º



DERECHA

## VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 Y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

Hay prospectos.—Pidanse tarifas



### El Aurancial

es el purgante y laxante más agradable é higiénico

Bebida gaseosa, refrescante, antiséptica y completamente inofensiva.

Lo toman con verdadero placer niños, jóvenes y ancianos de ambos sexos.

Depósitos en Farmacias, Droguerías y centros de especialidades farmacéuticas.

Se expende EL AURANCIAL en botellas de medio litro al precio de una peseta.

### B. ESCUDERO É HIJOS

SOCORRO, 8 (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

### Andrés Souto Ramos

Marina, 28.—Coruña

Comisiones y consignaciones.

## Amalia Caridad

### Viuda de Consul

Géneros blancos de hilo y algodón, mantelerías, toallas de hilo caladas y felpa, pañuelos de hilo y encaje, piqué, encajes valensien y de hilo, bordados, géneros de punto.

Especialidad en la confección de ropa blanca.

63 -- REAL -- 63

**EL CENTRO**

SAN ANDRES

30

SASTRERIA

CORUÑA

CAMISERIA

E L C E N T R O

SAN ANDRES 30

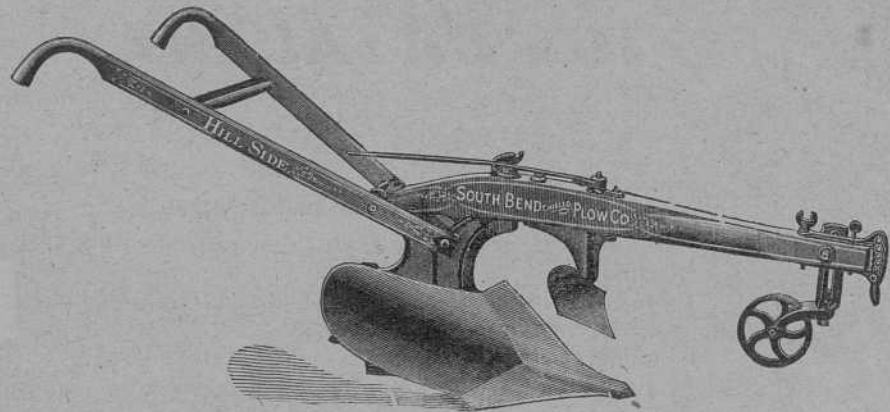
ULTIMOS MODELOS

ESPECIALIDAD EN TRAJES DE ETIQUETA

## Viuda é Hijos de Casimiro Velasco

GIJON: Begoña, 76.

LA CORUÑA: Plaza de Lugo, 11 y 12.



Nuevo almacén de abonos químicos para toda clase de cultivos, arados norteamericanos de vertedera fija y giratoria, arados Brabant, trilladoras, aventadoras, regadoras, sembradoras, molinos de viento, desgranadoras, etc.

Se garantizan los resultados.

Pedid catálogos y precios.

## ¡¡ Léase que interesa !!

Los vinos de mesa embotellados, higiénicos, filtrados y pasteurizados de la SOCIEDAD DE COSECHEROS, han merecido ya gran aceptación del público inteligente y que gusta de la higiene.

DESPACHO: **Real, 78, bajos**

(Almacén interior donde se halla el conocido electricista Juan Doval)



## Sidra -- Sidra -- Sidra

No se olvidará el público que este año, como en los anteriores, el dueño de la tan renombrada tienda de ultramarinos

### LA TACITA DE PLATA

ha adquirido una gran partida de SIDRA, de la mejor que se cosechó en Asturias, la que tiene á la venta en su acreditado establecimiento **Galera, 55**, esquina al *callejón del Perete*.

Es, pues, esta, una de las pocas casas donde en esta población puede tomarse una buena SIDRA.

CAÑA PURA.—Anís cazalla.—Quesos gallegos.—Grasa superior de Brancof.—Lejía americana para lavar ropas, et., etc.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

entre Liverpool, La Coruña y la Isla de Cuba

*Servicio quincenal por los vapores*

	Tons.		Tons.
Castaño . . . . .	4.410	Santanderino . . . . .	3.032
Riojano . . . . .	3.904	Gaditano . . . . .	2.749
Lugano . . . . .	3.770	Comino . . . . .	2.630
Madrileño . . . . .	3.115	Euskaro . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas,

Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 24 de Mayo el grande y magnífico vapor

### Madrileño

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario

D. Daniel Alvarez, PICAÑA, 3.—LA CORUÑA



## Baña y Vázquez, Consignatarios

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos

entre Bilbao y Barcelona

Agentes del Lloyd Alemán

## Eduardo Dans

Importador exclusivo del "Rom Bacardi" y de la cerveza "La Cruz del Campo"

CANTON PEQUEÑO, núm. 17

## Serafín Lorenzo

Antiguo encargado durante 16 años

del taller de pintura del Sr. Manso

Se encarga de toda clase de pinturas, decoración y empapelado de habitaciones, contando para ello con personal competente.

Orzán, 130.—LA CORUÑA

## Gran Hotel de Francia

LA CORUÑA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

### Restaurant

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## TALLERES DE FOTOGRAFADO

— DE —

## Pedro Ferrer

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—La Coruña—REAL, 61

## CASA CAVANAS

(Fundada en 1850)

## AGUDÍN Y ROMAY

(SUCEORES)

SAN ANDRÉS, 73

Loza, vidrio, porcelana y cristal.—Servicios de cristal.—Juegos de cerveza.

La casa que más surtido tiene en novedades para regalos y á precios económicos.

**Nadie compre sin visitar esta casa**

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija establecida en Barcelona

Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal

Capital y reservas: 19.664.748'56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: pesetas 1.496.378.984'76.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949'80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.